THE ANALYSIS OF PROCEDURES TO USE CODE SWITCHING IN EFL CLASSROOM INTERACTION AT MTSN GRESIK

THESIS

BY

ERNITA NURNANINGSIH

NIM 12431016

FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT

UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH GRESIK

2019

THE ANALYSIS OF PROCEDURES TO USE CODE SWITCHING IN EFL CLASSROOM INTERACTION AT MTSN GRESIK

THESIS

Presented to
University of Muhammadiyah Gresik
in partial fulfillment of the requirements
for the degree of Sarjana in English Language Education

BY

ERNITA NURNANINGSIH

NIM 12431016

FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT

UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH GRESIK

2019

ABSTRACT

Nurnaningsih, Ernita. 2019. *The Analysis of Procedure to Use Code Switching in EFL Classroom Interaction at MTsN Gresik*. A thesis of English Language Education Department, Faculty of Teacher Training and Education, University of Muhammadiyah Gresik. Advisors : (I) Dr. Khoirul Anwar, S.Pd., M.Pd, (II) Rohmy Husniah, S.S, M.Pd.

Key words: Code Switching, EFL Classroom Interaction

In EFL classroom, using two or more languages is common situation that occur during teaching and learning process. This is occurred because the students cannot use English language and use their first language naturally instead. This situation leads the teacher to use first language to build the interaction with the students. Used two or more languages to communicate is called code switching. The teacher use code switching in the learning process to make it easy for them to transfer the knowledge for the students if they feel difficult to understand the English.

In the process to analyze the procedure of code switching during ELF classroom interaction, the researcher did the classroom observation and interviewed the teacher. The findings indicated that the teacher used code switching in EFL teaching learning process in 3 kinds of way. Those are: (1) Situation awareness: the teacher should be aware of the situation where code switching is needed, (2) Translating: the teacher switched the language by translating the words into another language with the same meaning, (3) Repeating: after making a translation, the teacher repeats the words after the original words. Moreover, the switching of language was used by the teacher to help in interacting with students with the lack of English vocabularies knowledge. The code switching was used for explaining difficult topic, giving command or instructions, and building a better relationship with students.

The researcher hopes that this study gives contribution about knowledge of code switching that occurred in EFL classroom interaction and provide the model of code switching that can be practiced by the teacher in the classroom teaching and learning process.

ABSTRAK

Nurnaningsih, Ernita. 2019. *The Analysis of Procedure to Use Code Switching in EFL Classroom Interaction at MTsN Gresik*. A thesis of English Language Education Department, Faculty of Teacher Training and Education, University of Muhammadiyah Gresik. Advisors : (I) Dr. Khoirul Anwar, S.Pd., M.Pd, (II) Rohmy Husniah, S.S, M.Pd.

Key words: Code Switching, Interaksi kelas EFL

Di dalam kelas EFL, menggunakan dua atau beberapa bahasa adalah situasi yang biasa terjadi di dalam proses belajar mengajar. Hal ini terjadi karena para siswa tidak bisa menggunakan bahasa Inggris dan memilih menggunakan bahasa pertama mereka. Situasi ini mendorong guru untuk menggunakan bahasa pertama dalam membangun interaksi dengan siswa. Menggunakan dua atau lebih bahasa untuk berkomunikasi disebut Code Switching. Guru menggunakan Code Switching pada proses belajar mengajar dengan tujuan untuk mentransfer pengetahuan dengan mudah kepada siswa jika mereka merasa kesulitan untuk mengerti bahasa Inggris. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisa prosedur dari Code Switching yang digunakan guru dalam interaksi yang terjadi di kelas EFL.

Di dalam proses menganalisa, peneliti menggunakan observasi kelas dan interview guru. Hasil menunjukkan bahwa guru menggunakan Code Switching dalam proses pembelajaran EFL dengan 3 tahap: (1) Sadar situasi: guru harus sadar akan situasi di mana Code Switching dibutuhkan, (2) Menerjemahkan: guru mengalihkan bahasa dengan menerjemahkan kata dalam bahasa yang lain dengan makna yang sama, (3) Mengulang: setelah menerjemahkan, guru mengulang mengucapkan kata yang sudah diterjemahkan setelah mengucap kata yang asli. Lebih jelasnya, alih bahasa digunakan guru untuk membantu berinteraksi dengan siswa yang memiliki pengetahuan kosa kata bahasa Inggris yang kurang. Code Switching digunakan dalam menjelaskan topic yang sulit, memberikan perintah dan instruksi, serta membangun hubungan dengan siswa yang lebih baik.

Peneliti berharap bahwa penelitian ini memberikan kontribusi teori tentang Code Switching yang terjadi dalam interaksi di kelas EFL dan memberikan model Code Switching yang bisa diaplikasikan oleh guru dalam proses belajar mengajar di kelas.

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEETS i
MOTTO AND DEDICATION iii
STATEMENT OF ORIGINALITY iv
ACKNOWLEDGMENT v
ABSTRACT vi
TABLE OF CONTENTS viii
LIST OF APPENDICES x

CHAPTER I INTRODUCTION
1.1 Background of the Study 1
1.2 Problem Statement 5
1.3 Purpose of the Study 5
1.4 Scope and Limitation of the study 5
1.5 Significance the Study 6
1.6 Definition of the Key Terms 6

CHAPTER II LITERATURE REVIEW
2.1 Code Switching 8
2.2 Kinds of Code Switching 9
2.3 The Function of Code Switching 10
2.4 The Usage of Code Switching 12
2.5 Previous Studies about Code Switching 13
2.5.1 Code Switching in English as Foreign Language 13
2.5.2 Code Switching in English as Second Language 15
2.6 Summary 17

CHAPTER III RESEARCH METHOD
3.1 Research Design 19
3.2 Source of Data 20
3.2.1 Subject of Study 20
3.2.2 Setting 20
3.3 Data Collection 21
3.3.1 Instrument 21
3.3.2 Procedure of Collecting the Data 23
3.3.3 Trustworthiness 24
3.4 Data Analysis 25
3.4.1 Data Reduction 25
3.4.2 Data Display 26
3.4.3 Data Drawing 26

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION
4.1 The Result 27
4.1.1 The Result from Observation 27

4.1.1.1 The Result of Observation in the First Meeting 27
4.1.1.2 The Result of Observation in the Second Meeting 32
4.1.1.3 The Result of Observation in the Third Meeting 35
4.1.2 Summary of Observation Result 37
4.1.3 The Result from Interview 38
4.1.3.1 Teacher Interview 38
4.2 Discussion 41

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION
5.1 Conclusion 46
5.2 Suggestion 47
5.2.1 Suggestion for English Teacher 47
5.2.2 Suggestion for Next Researcher 48

REFERENCES 49
APPENDICES 52

LIST OF APPENDICES

Appendix 1.1	The First Classroom Meeting Transcript	52
Appendix 1.2	The Second Classroom Meeting Transcript	56
Appendix 1.3	The Third Classroom Meeting Transcript.....	60
Appendix 2.1	Observation Sheet of First Meeting	64
Appendix 2.2	Observation Sheet of Second Meeting	65
Appendix 2.3	Observation Sheet of Third Meeting	67
Appendix 3.1	Questions List for Teacher Interview	69
Appendix 3.2	Result of Teacher Interview	70